

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gökler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása c. iorras megjelölése nélkül tilos. Kellően lel nem bélyegzett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónknak vissza nem küldjük.

Az anyanyelv szeretete idegen nyelv megbecsülése

Arcsi Ujságíróakadémián (Akademie Presse und Politik) nemrég előadást tartott Ludwig miniszter, az osztrák sajtóminiszter elnöke. Ludwig miniszter, akinek előadásait ma Londonban, Párisban és Budapesten egyaránt feszült figyelemmel kísérik a szellemi elite-tömegek érdeklődése, az ujságíróakadémián tartott előadásában rámutatott az idegen nyelvek fontosságára.

Figyelmeztette az előadóterem halgatóit, amelynek soraiban Ausztria jelenlegi és jövő sajtónapszámosságainak egyrésze foglalt helyet — itt-ott egy-különbözővel tarkítva — a nyelvtanulás fontosságára, amelynek nemcsak gyakorlati értéke van, hanem mint a népmegismerésnek, megértésének összekötő hidja, erkölcsi értéke is felbecsülhetetlen. Ausztriában — mondotta Ludwig miniszter — feltűnő az idegen nyelvek tanulásának elhanyagolása, különösen a háború óta. Az osztrák értelmiség arra a kényelmes álláspontra helyezkedik, hogy a német nyelvvel elboldogul egy életen keresztül. Igen nagyra tartja ezt — folytatta a miniszter. Menylyvel jobban állnak e tekintetben a magyarok. A magyar értelmiség gyerekei szinte párhuzamosan tanulják anyanyelvükkel a német nyelvet, amely később még egy harmadik nyelvet is (angol, francia stb.) jön kiegészítőül. És az előtörténetben beszélnek mind a három nyelvet. Nem számít az, hogy sajátos akcentussal, a fő, hogy beszélnek az idegen nyelveket és megértik magukat.

A miniszter mondott Ludwig miniszter. A magyar értelmiségünk családjai, sokszor egy anyagi és erkölcsi erőfeszítések nélkül is, valósággal törik magukat, hogy gyermekeik legalább egy-két idegen nyelvet elsajátítsanak. Gondoljunk csak a külföldet járó „uri cselédek”-re. És nekünk csak be a tehetősebb közbécselybeli családunk hajlékaiba, ahol mindenütt megtaláljuk az osztrák vagy német „Fräulein”-t. Áldozat, bizony nagy áldozat ez részünkről, akkor ha józan megfontolással van alátámasztva!

Ludwig miniszter ellismerő nyilatkozata az első érzést váltott ki, gondolom, minden magyar hallgatóból, akik talán többnyire szintén áldozatok árán jutottak el a német nyelv elsajátításáig is.

Nem tudom azonban, hogy mindannyian tudatában voltunk-e a dicséret jó érzése mellett, hogy az elbizakodottságra ugyancsak kevés okunk van. Ha az ember ugyanis azt a nagy nyelvtanulási buzgalmat, ami ma nálunk tényleg megvan, tárgyilagosan akarja méltányolni, akkor nem nehéz rájönni, hogy ez a buzgalom elsősorban a kényelmesség hiányát dőngető veszélybe jutott lét kény-

szere. Hála Istennek, hogy ez a kényszer meghozta a nagy visszahatást a háború előtti születési, vagy pénzelőkelőség részére kisajátított nyelvismeret terén is. Hála Istennek, hogy ma már népünk életmegnyilvánulásainak minden terén, ahol az idegen nyelvek ismerete nélkülözhetetlen előfeltétel, egyre nagyobb választék adódik a rátermettekből, a fajunkat legjobb lelkiismerettel szolgáló akarókból!

Az utódállamokban, kisebbségi sorban élő magyart még egy súlyos tény óvja az elbizakodástól Ludwig miniszter előadása alkalmából. A kisebbségi magyar ujságírói fülében csengnek még az odahaza, Erdélyben meg Bánságban magyar ifjúság ajkairól hallott idegenül kifejtett magyar szavak, szemel előtt vannak a magyar gyermekek szívfejtően

torz magyar írásai. Ezek a gyermekek, ifjak kifogástalan gördülékenységgel beszélnek, sokszor minden akcentus nélkül egy-két idegen nyelvet. De örvendetes ténynek könyvelhetjük-e el ezt, lehetünk-e büszké erre a nagy haladásra, amikor egyidejűleg beidegződik az új magyar nemzedékbe az édes anyanyelv kevésbé becsülése a mind kevesebb gyakorlati hasznavevésen keresztül? Bizony, ha ilyen ára van a nyelvismeretünknek, ha az idegen nyelvek elsajátítása csak egy árnyalattal tompítja is faji öntudatunkat, nyelvünk iránti égő szeretetünket, akkor belepustulunk ebbe a „ha-adásba”, bele akkor is, ha az anyanyelv száraz kenyere helyett foszlós kalácsot talál is naponta asztalunkra!

Nagy felelősség nyugszik e tekintetben a kisebbségi sorban élő magyar szülők lelkiismeretén! Az apa felelőssége, hogy vajjon engedi-e a megélhetésért való ádáz küzdelem ellenére is, a faj, az anyanyelv féltő szeretetének eszményét a létfontartás anyagiságának

predájává válni?!

A magyar anya felelőssége, hogy a lelkéttépo gondok, idegcsorvasztó életharcok közepette kitermeli-e magából azt az erkölcsi felsőbbrendűséget, amely nem engedi fásulttá tenni fülét, szemét gyermeke torz magyar beszéde hallatára, hibás írásának láttára?!

Egy indián, aki felnő anélkül, hogy anyanyelvét tökéletesen szépen elsajátította volna, kötelessége saját magát törzse jog nélküli tagjává alacsonyítani. Az indián anya legszentebb kötelessége, hogy — könyvek, nyomtatott segédanyagok nélkül — naponta órákon át tartó oktatás által a törzs nyelvét, mint legdrágább örökséget, hibátlan szépségében adja át utódainak!

A mi magyar anyáink életében is ez ma a legszentebb kötelességek egyike, hogy édes anyanyelvüket, hibátlan szépségében, — akár vannak nyomtatott segédanyagok, akár nincsenek — mint legdrágább örökséget adja át gyermekeiknek.

(Bécs, december hó.) Gaal Olga

A kormány első intézkedései

A kartellek uzsorájának letörése, az élet olcsóbbá tétele, a közszellem megtisztítása, idegenek kiutasítása, állampolgárságok felülvizsgálása, zsidók italmérési engedélyeinek megvonása, a sajtó nacionalizálása

Goga nemzeti keresztény kormánya nagy eréllyel látott neki, hogy pártjának azon programpontjait, melyek azonnal megvalósíthatók, életre hívja. Egymásután készülnek a rendeletek, melyek elsősorban azon intézmények ujrászervezését célozzák, ahol befolyás gyakorolható a közéletre és a tömeghangulatra. Vannak a kormánynak olyan üdvös tervei a gazdasági életben, amelyeket a széles népretegek biztonnyal örömmel fognak üdvözölni. Ezek közé tartozik az az elhatározás, hogy

a közszükségleti cikkek árát felülvizsgálják

és csupán olyan hasznos engedélyezzenek, amely mellett mindenki szá-

Szigoru rendszabályok a zsidó kereskedők ellen

A gazdasági életben mélyreható változások lesznek a kormány azon elhatározása folytán, amelyben a tegnapi tartott minisztertanácson alapított meg, hogy rendelettel megvonja az azonnali hatállyal megvonja a zsidó vallású kereskedőktől

a dohányárusítási és egyéb monopolicikkek árusításának jogát és ugyancsak nyomban hatállyal megvonja az összes zsidóktól az italmérési engedélyeket is. Zsidó kereskedőknek nem szabad a falvakban telepedni,

mára hozzáférhetővé teszik elsősorban a közegészségügy szempontjából lényeges élelmiszeri cikkeket.

A Tempo című lap értesülése szerint a kormánynak egyik legelső intézkedése lesz a trösztök és kartellek megszüntetése,

mert ezek drágtják meg az életet. Gondoskodni fog a kormány, hogy már a legközelebbi jövőben olcsóbb legyen a cukor, melynek árát nemrégiben emelték, a gyapot, a fa és a fonál. Hogy a rendeletek megszegését megakadályozzák, ellenőrző csoportokat alkotnak, amelyek felhatalmazást nyernek, hogy az összes üzemekben és raktárakban ellenőrizzék az árakat.

akik pedig már faluhelyen üznek kereskedést, kényszerítik, hogy onnan távozzanak. A Porunca Vremii értesülése szerint a kormány terve az is, hogy

a zsidók kezén levő birtokokat kisajátítja,

egyben pedig megsemmisíti mindazon zsidók állampolgárságát, akik azt 1920 óta szereztek meg.

BETILTOTTAK HÁROM FŐVÁROSI UJSÁGOT

További rendszabály a zsidók ellen az is, hogy száműzi őket az ujságírásból. A hivatalos lap tegnapi számában minisztertanácsai határozat jelent meg, amely a következőket mondja:

Hogy a román közszellem megszabadíttassék egyes destruktív irányzatok káros behatásától, amelyek — nem lévén semmi közösségük a román hagyományokkal — mértéktelenül aláásták az ország erkölcsi életét. A minisztertanács attól a vágytól vezéreltetve, hogy az első pillanattól kezdve lehetetlenné tegye azokat a jelenségeket, melyek a nemzeti és keresztény eszme ellen támadnak és a kérés-

dést az államalkotó őslakosság belső családi ügyének nyilvánítva, elhatározta, hogy 1937 december harmincadiki kelettel

megtiltja az Adeverul, Dimineata és Lupia című lapoknak megjelenését,

mert ezeket nagyobb részben idegenek írják és vezetik, akik szembe helyezkednek a román törekvésekkel. A végrehajtó közegek utasítást kaptak, hogy ezen határozatot keresztülvigyék.

A SAJTÓ NACIONALIZÁLÁSA

Ezzel kapcsolatos a kormány az a terve is, hogy a sajtót nacionalizálják. A Tempo értesítése szerint **rendelettel készült, mely szabályozza azt a kérdést, hogy ki lehet egyáltalában újságíró.**

A sajtót állami intézménynek nyilvánítják és újságíró csak az lehet majd,

aki megfelel azon feltételeknek, melyeket a rendelet törvény megállapít. **KIUTASITJAK AZ IDEGENEKET** Igen nagy jelentőségű a kormány az a terve, hogy az összes idegenek tartózkodási engedélyeit felülvizsgálják. Minden idegent, aki utlevéllel tartózkodik az országban, kiutasítanak, az utolsó tíz évben megadott állampolgársági engedélyeket pedig felülvizsgálják.

MEGMARAD A CENZURA

Koraiak voltak azok a bucarestii lapjelentések, amely arról vételek tudni, hogy a kormány megszünteti a cenzurát. Egyelőre az eddigi rendben csak annyi változás történik, hogy a cenzura mikénti kezelése a jövőben nem tartozik majd a belügyminisztérium hatáskörébe, hanem a miniszterelnökségre. A cenzura legfelső irányítója Hodos Alexandru miniszterelnökségi államtitkár.

Calinescu elítéli Maniu antidinasztikus magatartását

Calinescu Armand belügyminiszter tudvalevőleg a nemzeti parasztpárt tagjaként fogadta el a neki felajánlott tárcát. Mielőtt ezt az elhatározását Goga miniszterelnökkel közölte volna, táviratot intézett Mihalachehoz, a nemzeti parasztpárt volt elnökéhez és megindokolta lépését. A Goga-kormány olyan reformokat kíván életbe léptetni a parasztság érdekében, melyek a nemzeti parasztpárt

programjában is benne foglaltatnak. Annak idején Maniu pártelnökségéhez csak azzal a feltétellel járult hozzá, hogy az nem viszi bele a pártot antidinasztikus akcióba.

Szerencsétlenségére az országának és a pártjának, Maniu másként cselekedett.

Meggyőződése, hogy a párt komoly elemei hasonlóan fognak reagálni erre a magatartásra.

A külföldi lapok az új kormányról

A nemzetközi sajtó nagy cikkeiben foglalkozik a román belpolitikában beállott változással.

A lengyel lapok

nagy elégtétellel fogadják Goga miniszterelnökségét és a Gazeta Polska egyenesen azt írja, hogy a nemzeti keresztény párt uralomrajutása lehetővé teszi a Lengyelországgal való szorosabb együttműködést.

A német újságok

kiemelik Goga miniszterelnöknek megértő magatartását Németország irányában. A Berliner Tageblatt kihangsúlyozza Goga azon szándékát, hogy véget vessen a zsidó befolyásnak a román közéletben.

A francia sajtó

megelégedéssel állapítja meg a kormányválságnak gyors elintézését. A Le Temps hangsúlyozza, hogy Goga és kormánya az alkotmányosság szel-

lemében kívánnak eljárni.

A magyarországi lapok

egyelőre nem fűznek bővebb kommentárt a kormányváltozáshoz, de kiemelik, hogy Goga híve a dunai államok együttműködésének.

Az angol lapok

szintén tartózkodóan nyilatkoznak, de vezetőhelyen közlik Ófelsége beszédét, melyet a kormány tagjaihoz esküdtélük után intézett és reprodukálják Goga beszédét is.

Az olasz lapok

örülnek a rendszerváltozásnak és nagy elégtétellel állapítják meg, hogy az új kormány a tekintélytisztelést akarja helyreállítani.

A jugoszláv újságok

nagy cikkeiben foglalkoznak a kormány kinevezésének tényével és általános rokonszenvvel irnak Goga miniszterelnökről.

Évek óta nem tapasztalt havazás indult meg egész Európában

Csütörtök reggelre a városban és az egész Bácságban vastag, fehér hótakaró borított el mindent. Napközben is többször havazott. Tegnap délelőtt az utcákon már megjelentek a szánok Vidékről is sok gazda szánon hozta be a tejet és egyéb mezőgazdasági terményeit. Dél előtt tíz órakor a hőmérő öt, délelőtt két fok hideget mutatott. Estefelé a hőmérő higánya lejjebb szállott.

Az egész országban beállott a zord tél. Buceuresti fölött szerda este óta hóvihár dühög. A közlekedés nemesak a gyalogjárók, hanem a kocsik számára is igen nehéz. Folytonosan havazik és a havat a szélvihár egyre kavarja. A főváros környékén a vihar számos ház fedelét leszo-

dorta. Több kisebb házat a vihar feldöntötte.

Az olteniai és bászági nagy havazás következtében tegnap este a bucarestii gyorsvonat kétésfél óras késéssel érkezett meg Timisoara-Temesvárra. A vonatnak este félnyolc órakor kellett volna megjönnie, de ehelyett csak este tíz órakor futott be.

A Pruth és a Siret folyók befagytak. Sok helyen farkascsordák mutatkoznak az országutakon. Roman megyében két parasztot egy horda farkas támadott meg. Az illetők csak úgy szabadultak meg, hogy több székér közeledtére a farkasok megfutottak. Braila megyében Laculсарat község közvetlen közelében

Szilveszterre foglaljon le asztalt mielőbb a Lloyd kávéházban vagy a Tavernában, mert felejthetetlen Szilveszter éjszakája lesz!

Szilveszter éjjel fánkba sült nyereményjegyek értékes nyereménytárgyakkal a Lloyd-kávéház és Tavernában

Szilveszter éjjel nagy táncverseny a Lloyd-kávéházban nyereménytárgyakkal

Szilveszter éjjel 2 szerencsés asztallársaság a Lloyd-kávéház vendége

Szilveszter éjjel szebbnél-szebb juxtárgyak a Lloyd-kávéházban

Szilveszter éjjel minden hölgyvendég ajándéktárgyban részesül a Lloyd-kávéházban

Szilveszter éjjel a férfivendégek is ajándéktárgyakat kapnak a Lloyd-kávéházban

Szilveszter éjjel minden fekekekávéhoz éjfélig egy pohárka ingyen likőr a Lloyd-kávéházban

Szilveszter éjjel a Lloyd-kávéházban és a Tavernában reggelig meleg konyha és leves-különlegességek

Szilveszter éjjel vig hólabda és szerpentincsa lesz a Lloyd-kávéházban

Szilveszter éjjel a Lloyd-kávéházban 1 órai kezdettel a Taverna összes művészei fellépnek

Szilveszter hajnalán 3 órai kezdettel kedélyes műsor a Lloyd-Dancingban

Szilveszter éjjel 5 üveg Rhein-pezsőgő kisorsolása a Lloyd-kávéházban

Vigan, jókedélyben igy töltheti Szilveszter éjszakáját a Lloyd kávéházban és a Tavernában.

két farkas szétépte Arjonosi Dumitru gazdát.

Huszonegy óra óta a Dobruza felett is iszonyu erejű hóvihár dúl. Az utak teljesen hó alatt állanak. Több embert, akik a vihar a szabadban ért, megfagyottnak találtak meg. Számos falut a havazás teljesen elzárt a külvilágtól. Számos helyen a súlyos hóteher alatt leszakadtak a telefon és a táviró vezetékai. A vonatok mindenféle késésekkel közlekednek.

A Fekete-tengeren órlási vihar tombol. A tengerpart közelében levő hajók az öblökbe menekülnek. A constantai kikötő parancsnoksága felhívást intézett a

hajókhöz, hogy ne fussanak ki a ny tengerre. A hajózás teljesen szünetel.

Egész Európában havazik. Az Adriai tenger partján végig Triesttől egészen Bariig vihar dühög. Bariiban hó esik, amire már évtizedek óta nem volt példa. Jugoszlávia teljesen hóval fedett. boszniai hegyekben számos helyen oly magas a hó, hogy az országutakon a falgalomb teljesen szünetel. Albániában a Görögország északi részén, továbbá Bulgáriában igen magas a hó. Állandó havazik napok óta Lengyelország, Csehszlovákia, Magyarország és Ausztria számos vidékén is.

Bosszúból a sógora ellen vallott de lelkiismerete nem engedte nyugodni

Nyolc esztendő előtt Nyiregyházaán feltűnést keltő gyilkosság történt. Stark Andor fatelepi tisztviselőt Klein Sándor nevű hivatalnoktársa agyonlőtte, majd holttestét az egyik farakás alatt elásta. Klein Sándor udvarolt a fatelep tulajdonosnője leányának, Ehrenfeld Magdának és Stark Andorban veszedelmes versenytársát látott, akit sietett eltenni láb alól. A nyiregyházi törvényszék Klein Sándort előre megfontolt szándékból elkövetett gyilkosság miatt tizenöt évi fegyházra ítélte, amit a felsőbb bíróságok is jóváhagytak.

A napokban a nyiregyházi törvényszékre Paraguayból érdekes levél érkezett. A levelet a kíváncsoriolt Schwarz Miklós, Klein Sándor sógora írta. Annak idején a főtárgyaláson

kijelentette, hogy Klein számára vásárolta a revolvert és hogy Klein pénzt ígért neki arra az esetre, ha a vallja, hogy Klein párbajozás céljára vétette vele a fegyvert. Ezen vádlomás nyagban hozzájárult a súlyos ítélet meghozatalához. Schwarz Miklós most azt írja, hogy Klein valóban párbajozás céljára vásároltatta magának a revolvert, mert az volt a terve, hogy Stark Andort kihívja lovagias megegyezésre. A tárgyaláson azért vallott Klein ellen, mert haragudott sógora és bosszút akart állani. Lelkiismerete azonban nem hagyja nyugton azért beismeri, hogy hamis vallomást tett.

A levél alapján elrendelték a p újrafelvételeit.

A Bánság két magyar képviselője: Jakabffy Elemér Severin-Szörény megyében, Willer József Timistorontal megyében

Tegnap félhivatalos helyről származó értesülést közöltünk amely szerint a kamarai választások érvénytelenek, mivel a központi választási bizottság a törvényben előírt nyolc napon belül nem hozta nyilvánosságra a hivatalos eredményt. A bizottság elnöke tegnap kijelentette, hogy

a törvényt lényesen értelmezték, mert a nyolc napot a választás utáni napfól kell számítani.

Az eredmény a következő:

Liberális párt 152 (35.93%).
Nemzeti parasztpárt 86 (20.40%).
Legionisták 66 (15.58%).
Nemzeti keresztény párt 39 (9.15%).
Magyar Párt 19 (4.43%).
Brătianu Gheorghe 16 (3.81%).
Radikális parasztpárt 9 mandátum (2.25%).

A kisebb pártok közül az agrár párt az összes szavazatoknak 1.7, a zsidó párt 1.42, a német néppárt 1.42, a szociáldemokrata párt 0.94, a néppárt 0.83 és a Frontul Muncii 0.23 százalékát kapta és így ezek közül egy sem jut mandátumhoz.

Ezenkívül különféle kisebb csoportra esett a szavazatoknak 0.36 százaléka, érvénytelen volt a szavazatok 1.48 százaléka. Összesen leadták a névjegyzékbe felvett 4.649.163 választó közül 3.071.695 szavazatot.

A központi választási bizottság tegnap nyilvánosságra hozta a kamarai választáson megválasztott képviselők névsorát is. A választási bizottság szerint a Magyar Párt képviselői a következők: Treiscaun-Háromszék-megyében Szentkereszthy Béla báró, helyettese Molnár Dénes dr. Ciucea-Csikmgyében Pál Gábor dr., helyettese Bartha Ignác dr. Odorheiu-Udvarhelymegyében Bethlen György gróf, helyettese Willer József dr. Mures - Marosmegyében Bethlen György gróf, helyettese Laár Ferenc. Cluj-Kolozsmgyében Bethlen György gróf, helyettese Szász Ferenc dr. Sajaj-Szilágy-megyében Jósika János báró, helyettese Bölönyi Pál. Turda-Tordamegyében Gaál Miklós dr. Brasso-Brassó-megyében Szabó Béni. Satumare - Szatmármgyében Bethlen György gróf, helyettese Parecz György dr. Arad-megyében Parecz Béla dr., helyettese Kinczsig János. Somes-Szamos-megyében Bene Ferenc. Tarnava Mica-Kisküküllő-megyében Gyárfás Elemér dr., helyettese Barabás Béla dr. Bihar-Biharmgyében Soós István.
Timis-Temes-Torontalmgyé-

ben Willer József dr., helyettese Oberst Zoltán dr. Alba-Fehérmgyében Müller Jenő dr. Tarnava Mare-Nagyüküllő-megyében Gyárfás Elemér dr., helyettese Bethlen Bálint gróf. Humedora-Hunyad-megyében Meskó Miklós dr.

Severin-Szörénymgyében Jakabffy Elemér dr. Nasaud-Naszódmgyében Kendeffy Ödön.

Bethlen György grófot, a Magyar Párt elnökét és Gyárfás Elemért több megyében is megválasztották és így majd dönteniük kell, hogy melyik kerületet választják. A mandátumok végleges elosztása ügyében különben

a pártközpont fog határozni.

A kilenc timistorontali képviselő a következő: Brătianu Constantin, Baran Coriolan dr., Roth Hans Ottó, Cosma Aurel dr. és Floroiu Ion liberálisok. Zelea Codreanu Ion és Dobre Banica legionisták, Bogdan Anton dr. keresztény nemzeti párt, de mivel prefektusnak nevezték ki, helyébe Bucurescu Teodor szentmikiósi iskolaigazgató kerül, Boeu Sever a nemzeti parasztpárt részétől és Willer József dr. a Magyar Párt képviseletében. Amennyiben Willer, akit több helyen választottak meg, lemondana timisi mandátumáról, úgy Oberst Zoltán dr. foglalja el helyét.

Andrasiu Gheorghe tanár lesz városunk új főpolgármestere

Az eddigi városi, községi és megyei vezetőségeket feloszlatják és azok helyébe ideiglenes bizottságokat neveznek ki. Az ideiglenes bizottságok a községi és megyei választásokig maradnak a helyükön, amelyekre valószínűleg februárban kerül a sor.

Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus Timisoara-Temesvár városa új ideiglenes bizottságának kinevezésére előterjesztést tett a belügyminiszternek. Javasolta Andrasiu Gheorghe tanárnak főpolgármesterré, Ogrin Nicolae dr. ügyvédnek és Dragulescu Stefan tanitónak alpolgármesterekké. Melentie Sora lelkésznek, Balos Teodor tanitónak, Boroanca Virgil földbirtokosnak, Dobosan Pavel iparosnak, Contrea Aurel és Sarbu Jon tanároknak ideiglenes bizottsági tagok-

ká való kinevezését. Az előterjesztéssel Andrasiu Gheorghe Ogrin dr. kíséretében Bucurestibe utazik, ahonnan az aláírt kinevezési okmánnyal ma tér vissza. A beiktatás még ma délben megy végbe.

Andrasiu Gheorghe tanár ismert személyiség városunkban. Murani községben született és középiskoláinak elvégzése után az egyetemen tanári oklevelet szerzett. Évek óta a Diaconovici Loga állami fiúlicium rendes tanára. Régi hűve Goga Octavian miniszterelnöknek és az 1926/27. években képviselő is volt.

Valószínű, hogy a vármegye új ideiglenes bizottságának kinevezés-távirati uton ma megy végbe. Ebben az esetben ma sor kerül ennek a beiktatására is.

Udvarias, de fagyos hangon válaszol Anglia a japán jegyzékre

Shantung tartományban a japán csapatok előnyomulása tovább tart. A kínaiak részéről sehol nem tapasztalnak ellentállást.

A moszkvai Tass-iroda jelentéséből most először tűnik ki bízatosan, hogy Szovjetország fegyvert szállít Japánhoz. A jelentés azonban hangoztatja, hogy a szállított hadianyag jelentéktelen mennyiségű azal szemben, amelyet más országok, például Amerika, Anglia és Francia-

ország szállítottak. A Tass-iroda még megjegyzi, hogy a hadianyagok szállítása tovább tart.

Londonba tegnap megérkezett az angol kormányának a Lady Byrd angol ágyunaszád megtámadása ügyében Japánhoz intézett jegyzékre a tokiói külügyminiszterium válaszigyzéke. A japán kormány hangsúlyozza, hogy a támadás nem volt szándékos, azonban nem tartja szükségesnek az eddigi bocsánatkérésen

kívül más diplomáciai lépések megtételét. Egy japán katonatiszttel szemben, akit mulasztás terhel, megindították az eljárást. Utasítást adnak egy a légi flottának, mint pedig a japán tüzérségnek, hogy hasonló esetek elkerülésére mindent kövessenek el.

Eden angol külügyminiszter karácsonyi pihenőjéből visszaérkezett Londonba, hogy tanulmányozza a japán jegyzéket és megszövegezza az arra adandó angol feleletet. Ugy tudják, hogy ez a második angol jegyzék udvarias, de nagyon fagyos lesz. Anglia nem elégszik meg a vétkesek megbüntetésére vonatkozólag tett japán kijelentésekkel, mert azokat határozatlanoknak találja. A japán jegyzék főleg japán katonai jelentésekre támaszkodik, amit Anglia nem fogad el teljes mértékben és inkább saját tisztjei jelentéseinek ad hitelt.

A Reuter-ügynökség tudósítója meglátogatta Kanton, és jelentése szerint a japán repülőek utolsó bombázása borzalmas károkat okozott az épületekben. Az embervesztés aránylag csekély, mert a halottak száma mindössze husz. A lakosság a támadás után felvette rendes foglalkozását.

Shanghai-ból jelentik, hogy Lopa Hong kínai nagyiparos ellen revolveres merényletet követtek el. A merénylet a francia engedményes területen történt. Lopa Hongot azonnal kórházba szállították, de röviddel azután meghalt. A gyilkos elmenekült. Shanghai-ban azt hiszik, hogy a merényletet nacionalista kínaiak bosszúból követtek el Lopa Hong japánbarát érzületei miatt.

Országúti banditák két millió frankot raboltak el

A franciaországi Trogeseből jelentik, hogy a késő délutáni órákban vakmerő rablást követtek el a troges, állami jegybank fiókjának három tisztviselője ellen. Hat felfegyverzett bandita megtámadta a bankfiók három pénzügyi hivatalnokát, akik pénzzzállítvánnyal utban voltak. A banditák revolverlövéseket intéztek a három bankhivatalnokra, majd elvették tőlük a náluk levő pénzzzállítvánnyt. Összesen egymillió nyolcszáz ezer frank készpénzt és negyedmillió frank értékű értékpapírt raboltak el. Egy autó már várta a rablókat, akik teljes gyorsasággal Dijon felé menekültek. A rendőrség azonnal lezárta az országutakat, de eddig minden eredmény nélkül. A tisztviselők vallomása szerint, a rablók egészen fiatalok voltak.

MEGSZÜNT A PÁRISI SZTRÁJK

Párisban a közalkalmazottak sztrájkja megszűnt. A kormány és a sztrájkoló közalkalmazottak megbízottai között folytatott tárgyalások után a földalatti villamoson, a villanytelepen, gázgyárban és a vízműveknél ismét megindult a munka. Az összes ellentétek ugyan még nem intézettek el, azonban remény van erre is. A magánkezekben levő szállítási vállalatoknál még folyik a sztrájk. A közüzemek alkalmazottai havj száz frankos fizetésemelést kaptak.

Nagy Szilveszteri táncmulatság a II. kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesületeiben

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 300, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-52. este 10 óra után 14-14, vagy 1-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEK, DECEMBER 31-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Major-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Szilveszter

van ma, az esztendő utolsó napja. Ezen a napon bucsuzunk a távozó esztendőről, amely sok rossz között itt-ott némi jót is hozott. Este vidám tort rendezünk a halódó év bucsuzására. A halotti tor azután éjfélkor egyszerre örömlakomára változik a frissen született újév öröme.

Szilveszterkor megcsináljuk az esztendőnk mérlegét is. Számonvesszük, hogy egy év alatt mennyit és mit végeztünk és azt is, hogy mit mulasztottunk el. Vajjon volt-e hasznunk abból, amit végeztünk és volt-e kárunk egyes dolgok mulasztásából? Ezt is látni kell velein. Mert lehet ugy is, hogy a végzett munka volt kárunkra és az elmulasztott dolgokból hasznunk. Számonvesszük azt is, vajjon jók, vagy rosszak voltunk az elmúlt évben és igyekeztünk-e másokon segíteni, vagy pedig közönyösek voltunk mások bajai iránt. Amikor megcsináljuk az esztendő egyéni mérlegét és megállapítjuk az egyenlegét is, nyomban megcsinálhatjuk a jövő és holnap reggel ráánkösöző újév programját. Legyen ennek a programnak az irányelve: amikor a magunk javára munkálkodunk, egyben dolgozunk a köz és embertársaink érdekében is. Ha tiszta a szándékunk ennek a programnak a becsületes végrehajtására, akkor a mai Szilveszterkor megérdemeljük a bucsutort és az éjféltújni újévi születésnap megünneplése annál vidámabb lehet majd.

Pacha Agoston megyés püspök újévi pásztorlevele

Pacha Agoston megyés püspök az évforduló alkalmából körlevélben köszönti papságát. A püspök visszapillantást vet az elmúlt esztendő eseményeire és örvendetesen állapítja meg, hogy azoknak a római katolikusoknak a száma, akik vasárnapokon és ünnepeken a templomba járnak, növekvőben van. Növekszik azonban a templombajáró másvallásúak száma is. 1937-ben az egyházi jogi törvénykönyv rendelkezései szerint huszonhét plébánián részesültek a hívek szentmiszióban és a lelki megújulásnak ez a munkája most is folyik. Jelenleg két ferencrendi atya a szláv, másik kettő a magyar, két jezsuita pedig a német ajkú hívek között buzgólkodik.

Egy év alatt hat papot ragadott el a halál. Ezek közül kettő a püspök általános helynöke volt. Jelenleg korai, vagy betegsége következtében tizenhat ádózópap él nyugdíjban, amelyet az egyházmege papsága teremt elő. Ebben az esztendőben a püspök hét ifjút szentelt újmiséssé, ötnék a felszentelése az illetők szülőfalujának templomában történt. A Timisoara-temesvári hittudományi főiskolán karminonyole, kiülföldi egyetem, vagy teológián pedig hét papnövendék végzi tanulmányait. Új templomok épültek Bethausen-Bethlenháza, Josifalau-Józseffalva, Iratos és Arad-Szilvástelep községekben, új kápolnák Janova és Sofronia-Sofronya községekben. Tetemes költséggel állították helyre a Ciacova-csákovai, csenei, Dognacea-dognácskai, gottlöbi, lupáki, Maiflat-majláthfalvai, Cenadulveche-őcsesánadi, Periam-perjamosi, zádorlaci és Timisoara-Temesvár ötödik kerületi templomokat. A jövő esztendőben megindul az új templomok építése Dragsina, Giulvaz-Gyülvész, Sannicolaulmic-Kisszentmiklós, Szederhát, Urseni-Medves és Obad leányegyházakban.

Megemlékszik a püspöki körlevél a katolikus egyesületekről is. Otthonok épültek Timisoara-Temesvárott az első kerületben a német a második kerületben a magyar katolikus ifjúság részére. Katolikus otthonok létesültek Buziason, Gataia-Gátalján, Nitchidorf-Niczkyfalván, Percosova és Peregulmic-Kispereg községben. Fejlődtek a katolikus iskolák is, amennyiben Timisoara-Temesvárott német nyelvű kereskedelmi líceum indult meg két osztállyal, ugyszintén ugyanilyen tannyelvű iparos tanonciskola is.

— **Gazeta Femeii** címen évek óta növekedelmi folyóirat jelenik meg, amelynek bántási szerkesztője dr. Bogdan Antonné, Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus felesége. Dr. Bogdan Antonné mindig lelkes előharcosa volt a nőmozgalomnak, melyről évek előtt nagy sikert aratott könyvet is írt. Ezenkívül mindenkor élénk tevékenységet fejtett ki szociális és társadalmi téren, valamint több jótékony nőegyesületben is. Az általa szerkesztett Gazeta Femeii magas színvonalon álló folyóirat, amely az asszonyok érdekeiért száll sikra. Bántási és erdélyi szerkesztősége és kiadóhivatala Timisoara, IV., Bulevardul Carol 25.

— **Öfelsége rádiószózata az országhoz.** Carol király Öfelsége ma, Szilveszter estéjén a bucarestii rádión keresztül szöszatot intéz az ország népéhez. Utána a rádió vezetősége boldog újévet kíván hallgatóinak, majd Sidorovic Teofil az országörökhöz szól.

— **FÉNYES ÜNNEPESEK LESZNEK ÚJÉV NAPJÁN A FŐVÁROSBAN.** Az újesztendő eljövételét a fővárosban a hagyományos fényes ünnepek keretében ülik meg. Szombaton, január elsején délelőtt negyedik órákor a patriárchátus templomában ünnepi istentisztelet lesz, amelyen Carol király Öfelsége, Mihai nagyvajda trónörökös, a királyi udvar tagjai és a kormány tagjai is résztvesznek. A Tedeum után Öfelsége Carol király a székesegyház udvarán elép a díszörség arevonala előtt, majd a királyi palotába vonul. A királyi palota tróntermében az uralkodó fogadja a királyi udvar, a kormány és a diplomáciai testület hódolatát.

— **A sziguranca új vezérigazgatója.** A Tempo jó forrásból arról értesül, hogy a sziguranca vezérigazgatójának Christescu Eugen jelenlegi közígazgatási vezérfelügyelőt nevezik ki.

— **Időjárás.** Várható időjárás mára: északi szél, sok helyen havazás, esetleg hófúvás, az éjjeli hideg kissé csökken, a nappal: hőmérséklet nem változik.

— **A spanyol nemzeti csapatok előnyomulása.** Salamancából jelenti a spanyol nemzeti csapatok főhadiszállása, hogy a nemzetiek a terneli fronton folytatják sikeres előnyomulásukat. Ternel helyőrsége továbbra is pompásan tartja magát. A terneli rádió naponta többször is lelkes hangon számol be a helyzetről.

— **Rech K. Géza** főesperesi beiktatása. Pacha Agoston püspök — miként megírtuk — Rech K. Géza második kerületi apátplébánosi központi főesperessé nevezte ki. Az ünnepélyes beiktatás a központi főesperesség alá tartozó huszonegy plébános jelenlétében ment végbe és azt Wegling János kanonok, az eddigi központi főesperes végezte. Wegling János kanonok latin nyelvű beszédben köszöntötte az új központi főesperest, aki ugyancsak ékes latin nyelven válaszolt, majd letette a hivatalos esküt.

— **Új kormánya van Egyiptomnak.** Kairói jelentés szerint Faruk egyiptomi király felmentette Nahaz pasa kormányát. A felmentés egy Nahaz pasához intézett kéziratból történt, amelyet külön futár vitt a pasa lakására. Az új kormány megalakításával Faruk király Mohamed pasát bízta meg, aki kabinetje számára a különböző pártok képviselőit igyekszik megnyerni.

Pezsgős káposzta, leves-különlegességek, ropogós malacpecsenye

Szilveszter éjszaka a PALACE-kávéházban

Szilveszter és újév a katolikus templomokban

PÉNTEKEN, DECEMBER 31-ÉN:

A püspöki székesegyházban: Délután 6 órakor hálaadás, magyar szentbeszéddel. A hálaadó szentbeszédet Pacha Agoston dr. megyéspüspök mondja.

Az első kerületi plébániatemplomban: hálaadás.

A második kerületi plébániatemplomban: Délután 5 órakor hálaadás, Magyar és német nyelvű szentbeszédet Rech K. Géza apátplébános mond.

A harmadik kerületi plébániatemplomban: Délután 6 órakor hálaadás, Magyar nyelvű szentbeszédet Péter Agoston tart.

A negyedik kerületi plébániatemplomban: Délután hálaadás. Németnyelvű szentbeszédet Metzger Márton dr. prépost mond.

Az ötödik kerületi plébániatemplomban: Délután fél 7 órakor hálaadás, Német nyelvű szentbeszédet Péter István mond.

A Ronat-rónáci templomban: Délután 6 órakor magyar nyelvű szentbeszédet mond Niedermayer Viktor.

SZOMBATON, ÚJÉV NAPJÁN:

A püspöki székesegyházban: Reggel 7 órakor szentségkítétel. Egész napon át szentségimádás. Délelőtt az ünnepélyes nagymiséét Unterweger Lothar dr. kanonok pontifikálja. Németnyelvű szentbeszédet Korner József dr. kanonok mond. Este 6 órakor szentségbetétel.

Az első kerületi plébániatemplomban: Délelőtt fél 11 órakor nagymiséét és szentbeszédet Ujváry Lőrinc káplán tart.

A második kerületi plébániatemplomban: Délelőtt fél 10 órakor németnyelvű szentbeszédet mond, utána nagymiséét tart Haubenreich József káplán. Délután 5 órakor magyar nyelvű szentbeszédet mond, utána ájtatosságot tart Uray József káplán.

A harmadik kerületi plébánia templomban: Reggel 7 és 8 órakor csendes misék. 9 órakor Gotthard páter német nyelvű szentbeszédet mond, utána nagymiséét tart Norbert páter, plébános.

A negyedik kerületi plébániatemplomban: Reggel 7, 8, 9, fél 10 és fél 12 órakor csendes misék. Fél 10 órakor magyar szentbeszédet, utána nagymiséét tart Wetzl György hittanár.

Az ötödik kerületi plébániatemplomban: Délelőtt 10 órakor magyar szentbeszédet, utána nagymiséét mond Imre páter.

A Ronat-rónáci templomban: Délelőtt fél 10 órakor német szentbeszédet, utána nagymiséét mond Niedermayer Viktor káplán.

VASÁRNAP, JANUÁR 2-ÁN:

A püspöki székesegyházban és az összes plébániatemplomokban rendezés vasárnapi istentiszteletek. A második kerületi plébániatemplomban reggel 7 órakor szentségkítétel és egész napon át szentségimádás. Délután 5 órakor Rech K. Géza apátplébános német nyelvű szentbeszédet mond, utána szentségbetétel.

Gyermekbál a Magyar Házban

1938 január 2.-án, vasárnap délután négy órakor Minden gyermeket szívesen látnak!

Az ellopott gépfegyver

historiájáról írnak cikkeket a new-yorki lapok, Erdemes is, mert ez a lopás nem történt egyszerű körülmények között. Nem olyan gépfegyvert loptak el, amelyhez szabadon férhet hozzá bárki. Ez a gépfegyver Nungesser híres pilóta katonai repülőgépe volt felszerelve, a repülőgép pedig a Roosevelt Fields repülőter muzeumban volt. Ott is egy nagy lezárt üvegvitrinben tartották. És az egyes tolvajok mégis ellopták, kiveszítették a muzeumból és a repülőterről. Valószínűleg a gangsztereknek volt rá szükségük. Csoda, hogy egy-két muzeumi őrt is nem loptak el a gépfegyverrel együtt.

— Radulescu Ilie dr. meghatalmazott miniszter lesz Rómában. Az Orinaa értesülése szerint Radulescu Ilie dr. a Porunca Vremii című lap cenzorját meghatalmazott miniszterré és római követté nevezik ki.

— Az új igazságügyi palota megvalósítása. A Timisoara-temesvári igazságügyi palota felépítésének problémájával kapcsolatban Maria Alexandru dr. itélőbírói főnöknél megbeszélés volt, amelyben Table Nicolae dr. városi főjegyző, Afroniu városi mérnök, Miloia Joaquin dr. muzeumi igazgató is résztvettek. Tanácskozáson Traianescu fővárosi professzor és építész benyújtotta az új igazságügyi palota felépítésére készített terveit. Az igazságügyi palotát a Capitolium és az Autóklub közötti szabad térségen építenék fel. Erdemleges tanácsozásra csak később kerül majd sor és Bogdan Anton dr. megyei prefektus az új főpolgármester is résztvesznek.

— Vilmos német exereszár visszatér északkeletre. Külföldi lapokban olyan hírek jelentek meg, hogy Vilmos volt császár hamarosan visszatér Németországba és valamelyik vidéki villájában telepszik meg. Hivatalos helyen a hírt nem cáfolják, de nem is erősítik meg.

Konfetti- és hólabda-csata, tánc, zene mellett kitűnően szórakozhat

Szilveszterkor a Palace - kávéházban

— A zsidó újságírók vasúti szabadjegyért érvénytelenítették. Bucarestből jelentik, hogy a miniszterelnökség rendelkezése az összes zsidó újságírók vasúti szabadjegyét érvénytelenítették.

— Orosz népbiztosok új beosztása. Moszkvai jelentés szerint a népbiztosok névlistája Rykov belügyi helyettes népbiztos az erdészet népbiztosává léle bevezette, Gantman és Kogan helyettes erdészet népbiztosokat pedig felmentette állásuktól.

— Letartóztatott rádiólist. Karácsonykor a csehszlovákiai Kasperszki Hory szelében egy francia repülőgép, amely kárába indult, nekiment az erdőnek, zuhant, két pilótája és egyetlen utasa öngyilkos lett. Az esettől kifolyólag tegnap letartóztatott a prágai repülőter két rádiólistját, mert kiderült, hogy téves hírt adtak az utközben levő repülőgép. A prágai lapok hevesen támadják a letartóztatást, hogy megfelelő miniszteriumot, hogy megfelelő rádiólistját vizsgálja nélküli egyéneket alkalmaz ilyen felelősségteljes munkára.

A magyar képviselőházban beterjesztették az új választójogi javaslatot

A magyar képviselőház — mint Budapestről jelentik — a karácsonyi szünet után tegnap délelőtt ült ismét össze. Darányi Kálmán miniszterelnök előterjesztette a mezőgazdasági munkásság aggkori és rokkantsági kötelező biztosítására vonatkozó törvényjavaslatot. Utána Széll József belügyminiszter nyújtotta be az új választójogi reformról szóló javaslatot és kérte, hogy azt a közjogi bizottság elé utalják. Rassay Károly indítványozta, hogy a javaslatot az igazságügyi és közigazgatási bizottságok is vizsgálják meg. Antal István dr. kérte a házat, járuljon hozzá a belügyminiszter indítványához, ami meg is történt. Fabinyi Tihamér pénzügyminiszter néhány kisebb javaslatot terjesztett be. Sztranyavszky Sándor elnök felhatalmazást kért, hogy az újév alkalmából üdvözölhesse Horthy Mik-

lós kormányzót. A képviselőház a felhatalmazást egyhanguan megadta. A képviselőházat azután bizonytalan időre elnapolták.

A délutáni ellenzéki lapok foglalkoznak az új választójogi törvénnyel és megállapítják, hogy azt a képviselőház általánosságban elfogadja, a részletek tárgyalásánál azonban heves vitára van kilátás. Több részlet ugyanis elfogadhatatlan. A keresztény párt máris több módosító indítványt dolgozott ki. Elsősorban az ajánlást; rendszert kívánják megváltoztatni. Friedrich és Griger képviselők szerint a javaslat elfogadhatatlan.

Amikor Darányi Kálmán miniszterelnök az ellenzéki politikusok kijelentéseiről értesült, hangsúlyozta, hogy minden módosító indítványt alaposan fognak megtárgyalni.

— Egyházi zene a székesegyházban. Pénteken, Szilveszter napján délután hat órakor ünnepélyes Háláadás. A főpásztor megérkezésekor Singenberger: Ecce Sacerdos, Szentbeszéd előtt Singenberger: Veni Sancte, Szentbeszéd után Filke: Alma Redemptoris (zenekarral). Te Deum Filke Miksától, Tantum Ergo Demény Dezsőtől. Szombaton, újév napján, a délelőtti tíz órakor kezdődő nagymise alatt, Neuhofer Ferenc: Békemiséje. Változó részek Pogatschnigg, Gruber, Schiffels műveiből, Vasárnap, Jézus névnapja ünnepén, Meurerer József: Szent Erzsébet miséje, hárfaszólóval. Változó részek Schiffels, Griesbacher, Goller műveiből.

— Meghalt az öngyilkos német színész. A szerencsétlen sorsú Maria Seelig német színésznő, aki a múlt héten higgannyal megmérgezte magát, Periam-Perjámoson meghalt. Elmúlása gyászba borította férjét, Fritz Hinz Fabritius színészt, szülőit és testvéreit. Temetése ma délután megy végbe Perjámoson.

— A börtönviselt kasszafuró nem javult meg. A budapesti rendőrség tegnap elfogta Szucsigán János harmincegy esztendősnél rovtomultu kasszafurót. Szucsigán nemrég szabadult ki a fogházból, ahol hosszabb büntetést töltött ki és utána nyomban újból hozzáfogott régi mesteriségéhez. Kihallgatásakor több kasszafurát ismert be. Megnevezte büntetését is Kuprice Árpád személyében, akit néhány óra múlva szintén letartóztattak.

* Kertész Erzsébet: Családi pensio. Három lány élete bontakozik ki az olvasó előtt a Családi Pensio színes forgatagából. Maya, a kis pisze, sanzonékesnő. Éva, a fehérköpenyes doktorkisasszony, s Judith a tehetséges fiatal újságíró. laknak egymás mellett. Három különböző ember, különböző vágyakkal és célokkal, a mindháromnak életét eltéríti utjától a szerelem. A szerelem meghal, de az embernek tovább kell élni. A mai dolgozó, új utakat kereső, de asszonyorszámban örökre a múltba gyökerezett nők életét ismerjük meg Kertész Erzsébet izgalmasan érdekes, őszinte, bátor hangú regényén keresztül. A családi pensio 264 lap, Pantheon kiadásban, füzet 79.— lelt, kötve 112.— lelt, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

RADIO Philips és más gyártmányú Karácsonyfadisz Fotocikkek Játékaruk Albumok

Kényelmes részletfizetések

J. Barbier

Jimbolia-Zsombolya

— Szilveszteri és újévi evangélikus istentisztelet. Szilveszterkor este 6 órai kezdettel magyar nyelvű évszázó ünnepi istentisztelet. Prédikál Schimmel Viktor lelkes. Újév napján délelőtt 10 órakor német nyelvű ünnepi istentisztelet. Végzi Argay György esperes, este 6 órakor magyar istentisztelet, prédikál Schuller Ödön teológus.

— Koszorúmegváltás. A Magyar Nőegylet jótékony célra háromszáz lelt adományozott megboldogult elnöknőjének, néhai Bogma Miklósné emlékére, halálának évfordulója alkalmából.

— A hideg halottai. A nagy hideg következtében a fővárosban két ember megfagyott. A bucarestii Viitor-utcaiban Mateescu Ion ötvenhárom éves férfi fagyott meg, míg egy másik utcában a hó alól Stanescu Mihail hatvan éves munkás holtteste került elő.

Utazókofferek, aktatászkák, női táskák

nagy választékban olcsón

HANZER J.

Fiók: I., Str. Vasile Alexandri 2
la városi adóhivattal szemben

* Fannje Hurst: A nagy kacaj. Egy féltelmes tekintélyű nagymama gunyos megsemmisítő nevetése csendül e regény háttérében. A nagymama egy hatalmas terbelységű család központja, esze, rettegett diktátora, aki éjente titokzatos műveket írogat és nagystílusú ügyleteket bonyolít. E nagy család tagjai mind együtt élnek a nagymama házában, e rendkívüli asszony parancsnoksága alatt. A könyv alakjai hallatlan modernül gondolkoznak és cselekednek, de a legmerészebb lendületű mindig a nagymama marad, ki az összeomlás perében is nyugodtan tervel és a féltelmes „nagy kacaj”-jal hengereli le a csüggedőket. A könyv Görög Ilona művészi fordításában most jelent meg az Athenaeumnál. Ára egészvászonkötésben 178.— lelt, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Ha szép akar lenni!

Használjon KULKA-jéle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas” I., Piata I. C. Bratianu

MAGYAR IFJAK nagy szilveszteri mulatsága a Magyar Házban

Rácz Guszti és zenekara muzsikál

AZ ORVOSI ÉS GYÓGYSZERÉSZI OKLEVELEK FELÜLVIZSGÁLÁSA.
Tegnap aláírták azt a minisztertanácsi jegyzőkönyvet, amelyben elrendelik az 1919. év óta szerzett orvosi és gyógyszerész oklevelek felülvizsgálását.

— **Evangelikus presbiteri konferencia.** Hétfőn, január hó 3-án este nyolc órai kezdettel az egyházi tanácssteremben az evangelikus egyház presbiteri részére konferencia lesz. Bibliaórát vezeti Schemmel lelkész, az egyház és állam viszonyáról előadást tart Argay esperes.

— **Leégett egy négyszáz éves bazár.** Szerajevóban tegnap a régi városrészben kigyulladt a több mint négyszáz esztendő óta őriási bazár, amely teljesen elhamvadt. A tűz oka ismeretlen.

— **A lengyel orvosok és az árja paragrafus.** Varsóban a lengyel orvosok szövetsége közgyűlést tartott, amelyen módosították az alapszabályokat és azokba árja paragrafust iktattak be. Ennek értelmében ezentúl a lengyel orvosok szövetsége csakis árja származású tagokat vesz fel.

— **Az operettek újjászületése.** A most bemutatott nagyoperettekről gyönyörű képekkel illusztrált cikket közöl a Déli-báb új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.



KECSKEMÉTI CÉG
Tájékoztató
Bocea-Montana: 18 cm magas hó.
Minus 2 fok C.
Steierdorf: 25 cm magas hó. Még mindig havazik.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságukat: Hasselbahu Frigyes szerelő és Meyer Katalin, Ciucurel Ion magántisztviselő és Murariu Elisabeta, Schaffer János és Schütz Borbála, Kovács Ferenc villanyszerelő és Friedmann Olga, Hedesan Octavian rendőrtiszt és Muresanu Maria, Katona Mátyás szabó és Barta Mária, Tamas Sabin asztalos és Ciutula Maria, Rades Victor művezető és Pauli Anna, Decker József vasesztérgályos és Hilbert Katalin.

— **Három repülőgép a Panama-csatornába zuhant.** Columbiából tegnap reggel négy repülőgép indult el, hogy átrepüljön a Panama-csatornán. Ezek közül három gép belebukott a csatornába. A szerencsétlenségnek hat halottja van.

— **Áldott állapotban levő nők, ifjú anyák és többgyermekes asszonyok a régbévalt enyhe, természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is igen könnyű és hig ürülést, ugyszintén rendszeres gyomor- és bélműködést érnek el.** Kérdezze meg orvosát

— **Önként jelentkezett egy gyilkos.** Óbudán három hét előtt meggyilkolták övegy Klein Antalné öreg magánzónót. A gyilkossággal kapcsolatban eddig több egyént tartóztattak le, akik ellen azonban nem sikerült döntő bizonyítékot találni. Tegnap a főkapitányságon jelentkezett egy negyven esztendőős óbudai szabó és elmondotta, hogy Klein Antalné ö gyilkolta meg. Az asszony ugyanis egy kabátot vasaltatott vele és a fizetést december 10-re ígérte. A szabó azonban már december 9-én jelentkezett a pénzürt, mivel nagy szorultságban volt. Az asszony nem fizetett, ellenben kvalifikálhatatlan szidalmakkal illette. Veszékedés támadt közöttük, melynek folyamán a szabó annyira felindult, hogy felkapott egy kalapácsot, amely az asztalon hevert és azzal többször fejbevágta az öregasszonyt. Amikor tettének következményeit látta, megijedt és elmenekült, pénzt azonban nem vitt magával. A rendőrség egyelőre az önmagát vádoló szabó nevét nem hozza nyilvánosságra.

KÖVETELJEN KIZÁROLAGOSAN OLLA GUM ...T

Hozzászólás egy bánági végvárról közölt társadalomrajzhoz

Szeretem a falut. A falu-szeretet ösztökélt arra, hogy járjam a községeket és tanulmányozzam azok szociális, gazdasági és kulturális helyzetét. Legutóbb Tormae-Végvárra látogattam el, ahol középirtokossal, kisgazdákkal, zsellérekkel, iparosokkal beszélgettem alacsony menyezetű, döngölt padlós, fehérre meszelt szobákban. Ezeknek a beszélgetéseknek a lezárásából keletkezett a tanulmány, amely a Déli Hírlap karácsonyi számában jelent meg.

Köszönettel tartozom Tóth Benjámin nyugalmazott pénzügyi főtanácsosnak, Tormae-Végvár község szülöttjének, aki cikkem elolvasása után néhány megjegyzést küldött a szerkesztésbe. Megjegyzéseit ismertetem és azokra válaszolok is.

1. Tormae-Végvár helyén török időkben nem állott vár. Válasz: ezt a történelem se nem bizonyítja, se nem cáfolja. Magam is csak a néphagyományra hivatkoztam.

2. A községet 1780 körül alapították és azt Mária Terézia királynő Rittberg nevű tábornokáról nevezték el. Válasz: a községet valóban Rittbergnek hívták a múlt század utolsó évtizedéig és 1892-ben változtatták át nevét Végvárra.

3. A község első települési tisztességes, dolgozó magyar földművesek voltak és Körös és Tisza vidékéről, nem pedig a szegedi Csillagbörtön rabjai. Válasz: Helmuth Wettel bánági történetírő 1918-ban megjelent Der Buziaser Bezirk című könyvében ezeket írja: „Sehol nincsen leírva, hogy a hatóságok a szegedi Csillag-

börtön kapuit nyitották volna meg a végvári települők előtt. Bizonyos azonban, hogy Végvár menedékhelye volt sok kisebb-nagyobb büntetésre ítelt jobbágnak és az igazságszolgálatos hatóságok azoknak az üldözését is megszüntették akiket súlyosabban ítéltek volt el.” Megállapításon innen vettem, de több községbeli lakos is beszélte nekem, hogy családjában is voltak olyan elítéltek, Elégtétellel állapították meg azonban, hogy azok utódaiból szorgalmuk és főrekvésük révén, tehetős és tekintélyes gazdák lettek. Jobbágyutódnak lenni nem szégyen, akkor sem, ha történetesen az igazságszolgálatos hatóságokkal került összeütközésbe a jobbágyos. Jobbágnak lenni nem volt a legnagyobb gyönyörűség.

4. A község lakossága sajnálatos módon csökken. 1901-ben még 3000 fölött volt, 1930-ban 2422. Válasz: Én 2500 körüli lakosságot írtam, az eltérés tehát nem nagy. Ráműtattam azonban magam is a lakosság számának csökkenésére, amikor megállapítottam, hogy 30-40 évvel azelőtt csaknem minden családban 7-8 gyermek volt, ma pedig a legtöbb családban csupán egy-két születés fordul csak elő.

5. A községben nem öt, hanem egy református iskola létezik. Válasz: Valóban így van, de az eredeti cikk úgy szólt, hogy öt tanítós református iskola van, amely mondatból a „tanítós” szó nyomdatechnikai hiba miatt kimaradt.

Ifjabb Kubán Endre.

A legnagyobb öröm a gyermek részére egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

Önköltségi árban:

- Benedek Elek: Paikos Petti 30 lei
 - Tabori Proska: Világszere Péter ka andjai 30 „
 - E. Kästner: Emil meg a három ikergyermek 119 „
 - May Károly: A kínai sarkanyhak között 30 „
 - Verne Gyula: Falu a levegőben 40 „
 - Cooper: Utörök 50 „
 - Tamas Istvan Patika és Marika az őserdőben 30 „
 - Z. Tabori Proska: Csóka meg a Marci . 30 „
 - Geo W. Peck: A huncut kölyök és a bacsija 30 „
 - Tutsek Anna: Regi emlékek 60 „
 - Mayne Reid: A skalpvadászok 86 „
- Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül 144 lei

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb aron. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzájárulásával utánvétel

Déli Hírlap kiadóhivatala
Timisoara 1., Piața Brătianu

10 Leiert kapható a Déli Hírlap zsebnaptára az 1938. évre

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timisoara város utcáinak régi és új elnevezése, városrészenként abc sorrendben, az új utcák hol vannak, különféle hasznos tudnivalók, és az új postadíjzabás.

— **Meg van-e írva az ember sorsa csillagokban?** Erre az érdekes, mindekit érintő kérdésre felel Györfly László ny. hadbíróezredes Tolnai Világlapja új évi számában a hozzáértő komoly asztrológus nagy tudásával. A legkiváló magyar írók novelláin, a cikkek egész során és a nagyszerű folytatásos regnyen kívül közel száz pompás képet talál az olvasó a népszerű képeslapban.

* **Egri Viktor: Egő föld.** Egy fiatal szlovenszki író első regénye ez a könyv amely a Kárpát-medence őslakóiról, longobardokról szól. A regény hőse nagy longobard király: Alboin és felesége, a levert, kipusztított gepida-törzs Alboin által csatában megölt királyának csodaszép leánya Rozamunda. Egri Viktor regényének különös jelentőségét a tény ad, hogy az első regény, amelynek háttéré a Kárpát-medence őstörténete. Egri Viktor: Egő föld, Rózsavirág kiadásában, kitűnő kiállításban, 2 lap, vászonkötésben 158.— lei.

Sport

A Román Kupa bizottsága januárban ülést tart

A Román Kupa bizottsága január 5-én ülést tart, amelyen meghatározza a legközelebbi forduló időpontját. Ezenkívül megvizsgálják az őszi kupa mérkőzések után kialakult helyzetet és ésszerű döntéseket a fővárosba köcsolt mérkőzések ügyében.

JÉGKORONG MERKŐZÉS

A budapesti FTC jégkorongcsapata legutóbb Kattowitzban játszott a DA ellen. A mérkőzés 1:1 (0:0, 1:0, 0:1) arányban döntetlenül végződött.

Az orosz ökölvívók legyőzték a francia boxcsapatot

Franciaország amatőr boxcsapata leningrádi válogatott elleni döntetlennel Moszkvában bouyolitotta le második mérkőzését. A moszkvai válogatott csapat erős ellenfélnek bizonyult és a francia csapat 7:1 arányban vereséget szenvedett.

Mozi

MOZIK MŰSORA: Péntek, december 31

- Apollo-mozi: Titkos ügynök.
- Capitol-mozi: Botrány a turfou.
- Tivoli-mozi: A lonjumeauj postafiu.

Színház

A színházi iroda híre. Ma, pénteken, év utolsó napján két előadást tart a nagyvárasi társulat. Este félkilenc órakor a nagyszerű Lakatos-darab „Láz” kerül előadásra másodszor. Este 11 órakor nagy zivertészi kabarét tart a színház, melynek műsorán egy kitűnő vígjáték „Mért ársz meztelenül”, továbbá kópék, táncok szerepelnek a társulat legjobb tagjai előadásában. Újév első napján délután 3 órakor Bireban világhírű életképe: „Éltévedt báránycák” kerül bemutatásra. A főbb szerepekben: Ditz Rózsi, Lendvai Teri, Bálint Anna, Nagy István, Horváth L., Jávor, id. Szendrey, Szabó Gyula, Becze Mária, Faludy Béla. Este tíz órakor a Szakits helyett pomázi vígjáték van műsoron. Vasárnap, január 2-án két előadás lesz. Délután 3 órakor Mágán Miska operettet játssza a színház, a főbb szerepekben: Gábor László, Dálnoky Dudas, Becze Mária, Kacsóczy Miklós, Szabadkay Miklós, Babócsy és ifj. Szendreyvel. Este kilenc órakor Hulló falevél negyedszer kerül előadásra.

Illatszertár. Hétfőn és kedden este a színházi idény egyik legkiválóbb vígjátékát, Illatszertárt mutatja be a színház a legjobb szereposztásban és díszes faldíszekkel. A főbb szerepekben: Bálint Anna, Gábor Edith, Dálnoky Dudas, Horváth L., Jávor, Szabadkay M., Szendrey, Imrethy I. János. A darabot Horváth Ászló rendezte.

AGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Péntek, december 31-én. Két előadás. Este 8 1/2 órakor: másodszor „Láz” színház. Éjféli 11 órakor Szilveszteri vidámszt.

Szombat, január 1-én. Két előadás. Délután 5 órakor: „Éltévedt báránycák”. Másodszor. Este 9 órakor: harmadszor „Szakits helyett”. Vígjáték. Vasárnap, január 2-án. Két előadás. Délután 5 órakor: operett-repríz „Mágán Miska”. Este 9 órakor: negyedszer Hulló falevél” operett.

Hétfő, január 3-án. Este 9 órakor: Be-

mutató, Újdonság. „Illatszertár”. Vígjáték.

Kedd, január 4-én. Este 9 órakor: Újdonság. Másodszor „Illatszertár”. Vígjáték.

Szerda, január 5-én. Szünet. Nincs előadás.

Csütörtökön, január 6-án. Délután 3 órakor ócsói helyárral „Meseáruház”. Operett. Este román előadás.

KÖZGAZDASÁG

A mezőgazdasági gépek és eszközök gyártása és eladása

A földművelésügyi minisztérium még október elején a mezőgazdaság fejlesztésére szolgáló törvény kiegészítéséül megtervezte a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásáról és eladásáról szóló törvényjavaslatot. A javaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza.

Az azonos címen megjelent cikkünk folytatása. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza.

Filipescu Grigore megvált a telefonszolgálat elnökségétől. A Tempo tudni véli, hogy Filipescu Grigore, a konzervatív párt elnöke, aki jelenleg külföldön tartózkodik, hazatérése után lemond a telefonszolgálat igazgatóságának elnöki tisztéről.

A mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza. A törvényjavaslat a mezőgazdasági gépek és eszközök gyártásának, eladásának és használatának szabályozását tartalmazza.

A nemzeti bank felfüggesztette a buzaprémiók kifizetését. Bucarestből jelentik, hogy a nemzeti bank további intézkedésig felfüggesztette a december tizediktől január elsejéig történt buzakivitel után a buzakivitel prémiumok kifizetését.

A külkereskedelmi rendszer megváltoztatása. Bucarestből jelentik, hogy a nemzeti bank és a kereskedelmi minisztérium megállapodást létesítettek, amelynek értelmében a jelenlegi külkereskedelmi rendszer megváltozik. A nemzeti bank és a kereskedelmi minisztérium megállapodást létesítettek, amelynek értelmében a jelenlegi külkereskedelmi rendszer megváltozik.

Az épületfára vonatkozó új vasúti exporttarifák. Bucarestből jelentik, hogy az épületfára vonatkozó új vasúti exporttarifák, amelyek a külkereskedelmi rendszer megváltoztatásával járnak, január elsején lépnek életbe.

Üzletellen a gabonapiac. A bányászati gabonapiac a buza iránti kereslet miatt üzletellen. A gabonapiac a buza iránti kereslet miatt üzletellen. A gabonapiac a buza iránti kereslet miatt üzletellen.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3,30-3,45, svájci frank 22,70-23,15, angol font 490-510, olasz lira 5,19-5,24, dollár 98,15-100, belga 16,65-17, hollandi forint 54,30-55,30, cseh korona 3,45-3,51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harmincezer százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26,50, pengő 26,50-27,50, dinár 2,89-3,05.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5,90-6,30, svájci frank 41-42, angol font 870-900, dollár 175-178, olasz lira 6,50-7, osztrák schilling 33,50-34,50, magyar pengő 34-35, dinár 3,60-3,80, cseh korona 5,50-6, Napoleon arany 1180-1200, arany font 1480-1500.

Egy asszony

Akik mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

54

Az örnagy összecsapta Aida előtt ezüst sarkancus lakkcsizmáját és bemutatkozott:

— Maior Egon von Scharzenberg.

Megcsókolta a feléje nyújtott kezét és franciául lentente ki, örül, hogy alkalma van a madameot legismerni.

Kellemesen lepődött meg, amikor Aida németül köszönt és helyet kínálta meg.

Megindult a társalgás közöttük. Közönyös dolgokról beszélgettek, azonban Aida sokkal idegesebb és türelmetlenebb volt, semhogy soká tudott volna társalogni azzal, amit a német örnagnak mondani kárt.

— Tudja-e, örnagy ur, — kezdte, — hogy a férjem is katonája?

— Tudom, madame, tudom abból, hogy a férjed nemcsak idehaza. Ez természetes is, mert hiszen minden hadviselő államban az összes fegyverbírók fia a becsület mezején vannak. Tudomásom van azonban arról is, hogy Rujescu ur mint tüzérfőhadnagy vonult be.

— Igen, de nemrég hadifogságba került és jelenleg egy fogolytábor lakója Németországban.

— Fogadja őszinte sajnálkozásomat, madame.

— Szívességet óhajtának öntől kérni, örnagy ur.

— Rendelkezzék velem, madame. Ami hatalmam van, készséggel megteszem.

— Örnagy ur, — mondta nagy nekifohászkodással Aida, — szeretném meglátogatni a férjemet. Má-

sodik fiunk született, akit még nem is látott. Azt is szeretném neki megmutatni.

— Az elv az, madame, hogy a hadifoglyok hozzátartozóinak látogatása nem engedhető meg. Azonban méltánylást érdemlő esetekben van helye a kivételnek is. Remélem, hogy sikerülni fog az ön számára a látogatási engedélyt megszerezni.

Felírta magának a szükséges adatokat és aztán bucsuzott:

— Még ma megteszem az előterjesztést az illetékes parancsnoksághoz.

Az ügy sokkal hamarabb intéződött el, semmint Aida remélte. Tíz nap múlva már átadta neki Egon von Scharzenberg örnagy az engedélyt, hogy kicsi fiacskájával és annak dajkájával elutazhatik a németországi Lüneburgba hadifogoly férje látogatására.

Aida nagyobbik fiát anyja gondozására bízta és hamarosan utra kelt. Az örnagy igen előzékeny volt és egy szolgálatilag hazautazó német altisztet azzal bízott meg, hogy utközben ügyeljen Rujescunéra és legyen a segítségére.

Aida egyre fokozódó örömmel közeledett utazásának céljához. És amikor végre a lüneburgi fogolytábor irodájában várakozott George Rujescura, már alig bírt magával.

Mire férje belépett, örömteli kiáltással borult a nyakába:

— George!

Egyelőre csak ennyit tudott mondani.

Csak kis szünet után folytatta:

— Itt van a második fiad, a kicsi George!

És boldogan mutatott a gyermekre, akit Barbara a karjában tartott.

Fürkészőn nézett a férjére, hogyan fogadja a csöppöt.

Egyszerre azonban elhűt ereiben a vér.

Ugy érezte magát, mint akit jeges vízzel öntöttek le.

George Rujescu arcán az örömet a legcseké-

lyebb jele sem mutatkozott. Vonásai merevek és fagyosak maradtak.

Futó pillantást vetett a pólás apróságra és aztán hidegen szólt a feleségéhez:

— Aida, mire való volt ez? Minek farsztoztad magadat és minek tetted ki a gyermeket a hosszú ut fadaralmainak? Azt akarod, hogy megbetegedjék?

Aida fulladozott, lélekzet után kapkodott és csak nagynehezen tudta kimondani:

— Nagyon vágyódtam már utánad és azt hittem, hogy a fiacskádnak is megörülsz majd.

— Örülök, örülök, — dörmögte bosszusan Rujescu, — de még jobban örvendenék, ha odahaza maradtál volna. A vállalatom nem működik ugyan, de azért különböző dolgok vannak ott, amelyeket állandóan intézni kell. Leszámolások, pénzbehajtások, levelezések garmada van ott. Nem elég, hogy ezeket egy be nem vonult öreg hivatalnokom végzi, de nekem volna kötelességed, hogy ennek mind utánanézz. Nem vagyok otthon és te nyugodtan nézed, hogy széthulljon a vállalatom és a vagyonom.

A fiatal asszony szemében könny jelent meg.

Rujescu azonban ezt nem vette észre, vagy pedig nem is akarta észrevenni. Kegyetlen szavainak folytatása volt:

— Olyan vagy, mint az apád, aki szintén nem törődik az érdekeimmel.

Ezt már a fiatal asszony nem bírta tovább. Hangos sírásra fakadt.

— Mi bajod, — kérdezte George, — miért sírsz?

Aida lelke sokkal gyengédebb volt, semhogy bevallja azt a fájdalmat, amelyet neki ez a szivtelen fogadtatás okozott. Ehelyett inkább kifogást mondott:

— Nagyon kifárasztotta idegeimet a hosszú utazás és pihenni szeretnék.

— No látod, minek gyötörted magad ilyen hosszú és felesleges uttal? Azt hiszed, hogy ezzel segítesz rajtam?

(Folyt. köv.)

Rádió

PÉNTEK, DECEMBER 31

BUCUREȘTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez, 13.25: Sport híreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek közvetítése, 14.30: Gramofonlemez, 15.15: Hírek közvetítése, 18: Könnyű zene adása. Majd: Hírek. Utána körülbelül 19.15: a könnyű zene folytatása, 20.15: Román dalok, 21.15: Gramofon, 21.45: Könnyű zene, 22.45: A rádió tánczenekarának hangversenye. Utána: Hírek közvetítése külföldről és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Éneknégyes, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.40: Hírek, 17.15: Diáklétra, 17.45: Hírek, 18: Elő-

adás, 18.25: Előadás és ének, 19.30: Ravasz László dr. szilveszteri beszéde, 20: A rádió szalonzenekara, 21: Hírek, 22.40: Magyar nóták, 23: Egyetemi hallgatók vidám szilveszter estje, 24: Vidám magán-számok, 1: Haragszó, 1.03: Újévi köszöntő, 1.18: Táncczene.

BUDAPEST II, 19.30: Gordonka, 20: Előadás, 20.30: Előadás, 21.20: Hanglemez.

BECS, 18.40: Modern dalok, 20.10: Három bohózat, 22.10: Operett, 23.30: Tarkast.

BELGRAD, 18.30: Hegedű, 19.20: A rádiózenekar, 19.50: Lemezek, 21: Tarkast.

MILÁNÓ, 18.15: Táncczene, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Szórakoztató hangverseny, 22: Zenésjáték, 24.15: Táncczene.

PRAGA, 21.20: Jazz, 21.50: Zenekar hangverseny, 22.05: Rapszódia, 22.50: Könnyű zene, 23: Lemezek, 23.15: Operettrészletek, 23.55: Dalok, 24.10: Hangszerszólók, 24.25: Operettrészletek, 1.05: Táncczene, 1.28: Lemezek.

SZOMBAT, JANUÁR 1

BUCUREȘTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez, 13.25: Sport híreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek közvetítése, 14.30: Gramofonlemez, 15.15: Hírek közvetítése, 18: Könnyű zene közvetítése, Majd: Hírek, utána kb. 19.10: a könnyű zene folytatása, 20.35: Opera közvetítése, 23.30: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána közlemények.

BUDAPEST I, 9.40: Hírek, 10: Református istentisztelet, 11: Egyházi ének és szentbeszéd, 12.15: Evangélikus istentisztelet, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.10: Felolvasás, 15: Lemezek, 16: Mesék, 16.30: Cigányzenekar muzsikál, 17.25: Előadás, 17.55: Zongora, 18.30: Karinthy Frigyes tréfája, 19: Kubai zenekar játszik, 20.15: Előadás, 20.40: Népszínműelőadás, 22.10:

Hírek, 22.35: A rádió szalonzenekara, 24: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 12.20: Lemezek, 17.30: Cigányzenekar muzsikál, 18: Mezőgazdasági félóra, 19: Előadás, 19.30: Előadás, 20.15: Ének, 20.45: Hírek, 21.15: Lemezek.

BECS, 19.30: Népdal és zene, 23.30: Lehar operett, 22.45: Lemezek, 23.30: Táncczene.

BELGRAD, 18.15: Rádiózenekar, 19.15: Lemezek, 21: A rádiózenekar, 22: Népdalok és zene, 23.15: Szaxofon, 23.45: Táncczene.

MILÁNÓ, 18.15: Vegyes zene, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Szórakoztató hangverseny, 22: Opera, utána táncczene.

PRAGA, 18.10: Dalok és zene, 20.1: Népdalegyveleg, 21: A filharmonikus hangversenye, 23.30: Jazz-band.

VARSÓ, 20.45: A rádiózenekar hangversenye, 23: Táncczene.

Apróhirdetések:

Alkalmazás

Szakácsnő

aki jól főz, éves bizonyítványokkal, azonnalra felvétetik. II., Str. Petru Tegle 1. Földszint jobbra. (2560)

100-150 lejt

kereshet naponta jömegjelenésű férfi vagy nő egy legújabb utmutató eladásával. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2584)

Önálló kalaposnő

felvétetik. IV., Bulev. Carol 16, Popescu. (2605)

Állást keres

Román tisztviselőnő magánvállalatnál állást keres. Címeket „Tisztviselőnő” jelige alatt a kiadóba. (2606)

Mosónő

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Címeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Lakás

Elegánsan bútorozott hálószoba fürdőszoba használattal és ellátással, házaspárnak kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. (2596)

Modern

két szobás lakás szép nagy mellékhelyiségekkel, kiadó. IV., Str. Bolintineanu 6. (2598)

Egyszobás lakást

keresek, lehetőleg közel a Belvároshoz, esetleg fürdőszoba használattal. Címet a kiadóba kérek „Korrektor” jeligére.

Adás-vétel

Amerikai hangszer

kitűnő európai hálózati készülék, elutazás miatt nagyon olcsón eladó. Cím: Timisoara, I., Scherter-ház, II. emelet, ajtó 4. (2571)

Konyhabutor

modern jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Címeket ármegjelöléssel „Vétel” jeligére a kiadóba kérek. (2602)

ZONGORA

bécsi gyártmány kifogástalan állapotban

Jutányosan eladó

II., Str. Petru Tegle 1. fő szint jobbra

Téli menetrend

Érvényes 1937 november hó 18-tól

Vonatok indulása

Timisoara, Domnita Elena állomásról

Aradra motorvonat	1.10
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé, expressz)	4.30
Aradra motorvonat	6.44
Aradra gyorsvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	8.35
Aradra motorvonat	10.15
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé, gyorsvonat)	12.25
Aradra motorvonat	14.20
Aradra személyvonat (Csatlakozás Budapest felé, személyvonat)	16.20
Aradra személyvonat Oradeáig	19.52
Aradra motorvonat	22.20
Bucurestibe Rapidvonat	7.45
Bucurestibe Rapidvonat	12.13
Bucurestibe személyvonat	13.55
Bucurestibe gyorsvonat	22.05
Caransebesre motorvonat	4.15
Caransebesre motorvonat	10.20
Turnu-Severinre személyvonat	1.00
Turnu-Severinre személyvonat	17.57
Lugojra motorvonat	6.30
Buziásra motorvonat	6.05
Buziásra motorvonat	12.35
Buziásra motorvonat	18.02
Cenadra motorvonat	8.06
Lovrinra motorvonat	11.00
Cenadra motorvonat	13.47
Cenadra személyvonat	18.28
Crucenire motorvonat	8.10
Crucenire motorvonat	18.40
Crucenire személyvonat	18.12
Gierara motorvonat	5.50
Jimboliára személyvonat	1.30
Jimboliára személyvonat	7.46
Jimboliára személyvonat	13.25
Jimboliára személyvonat	18.35
Jimboliára Rapidvonat	19.37
Lieblingre motorvonat	5.00
Resitára személyvonat (Oravita felé)	8.05
Resitára motorvonat	11.40
Resitára motorvonat (Oravita felé)	13.30
Resitára személyvonat (Oravita felé)	16.25
Resitára motorvonat (Oravita felé)	20.15
Radnára motorvonat	5.05
Radnára motorvonat	10.40
Radnára motorvonat	14.15
Radnára motorvonat	19.10
Cerneteazra motorvonat	16.30
Jarmatára személyvonat	18.46
Stamorara motorvonat	11.10
Stamorara motorvonat	14.55
Stamorara személyvonat Versecig	19.50
Stamorara motorvonat	5.50
Stamorara személyvonat Versecig	8.05
Stamorara személyvonat Baziasg	16.25
Valcanira motorvonat	7.38
Valcanira motorvonat	13.10
Valcanira személyvonat	17.40
Ionel-Jánosföldére motorvonat	4.10
Ionel-Jánosföldére motorvonat	11.15
Ionel-Jánosföldére motorvonat	17.45

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásra

Aradról motorvonat (Budapestről expressz)	3.55
Aradról személyvonat Oradeától	7.18
Aradról személyvonat	9.43
Aradról motorvonat	11.35
Aradról személyvonat Oradeától	13.45
Aradról motorvonat	15.45
Aradról személyvonat Oradeától (Budapestről gyorsvonat)	17.34
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	19.22
Aradról gyorsvonat Oradeától	21.55
Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)	23.44
Bucurestiből Rapidvonat	23.15
Bucurestiből gyorsvonat	7.25
Bucurestiből személyvonat	16.05
Bucurestiből Rapidvonat	19.26
Caransebesről motorvonat	12.52
Caransebesről motorvonat	23.48
Turnuseverinből személyvonat	6.50
Turnuseverinből személyvonat	10.08
Lugojról motorvonat	21.08
Buziásról motorvonat	8.04
Buziásról motorvonat	14.50
Buziásról motorvonat	21.25
Cenadról személyvonat	7.10
Cenadról motorvonat	12.45
Lovrinról motorvonat, Arad felől	16.17
Cenadról motorvonat	19.28
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	11.55
Cruceniről motorvonat	17.15
Gieráról motorvonat	19.41
Jimboliáról személyvonat	5.55
Jimboliáról személyvonat	9.58
Jimboliáról Rapidvonat	12.02
Jimboliáról személyvonat	16.09
Jimboliáról személyvonat	21.42
Resitáról (Oravita felől) személyv.	7.06
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	11.05
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	17.05
Resitáról személyvonat	20.10
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	21.50
Radnáról motorvonat	7.38
Radnáról motorvonat	13.05
Radnáról motorvonat	15.50
Radnáról motorvonat	21.15
Jarmatáról személyvonat	6.00
Jarmatáról személyvonat	7.00
Cerneteazról motorvonat	17.40
Stamoráról motorvonat	9.15
Stamoráról motorvonat Versecig	11.30
Stamoráról motorvonat	14.40
Stamoráról motorvonat	17.37
Stamoráról személyvonat Versecig	20.10
Stamoráról személyvonat: Baziasról	7.06
Valcaniról személyvonat	7.36
Valcaniról motorvonat	13.09
Valcaniról motorvonat	20.25
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	7.26
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	14.35
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	21.10

Népies mintájú tálcák

és más tárgyak állandóan kaphatók rendelkezésünkre kiadóhivatalunkban és J. B. Chau könyvkereskedésben, I. Bányai Bankégyesület-palota (színház mellett) Telefon 17-85.

Eladó

3 esődör, egy vasderes, egy sötét piros és egy világos piros. Nákov Stefan, B. senova-Veche 173. (26)

Ottomán

szép széleset, jókarban lévő, esetleg karóval együtt, megvételre keresek. Címeket kerem a kiadóba leadni. (26)

Jubileumj

sorozat 100-ast keres, Guttman István Lipova. (26)

Oktatás

Tanuljon januárban szabni!

az „Országos szabászatj. akadémia” rendelteti és bányai szakiskolának napjainkban vagy esti tanfolyamán. Összes szabászat, mák, szücsök és fehérneműsök részére. Timisoara I., Piata Unirii 13. (14)

Különbéle

Nádszékeket

olcsón befokok. II., Str. O. Iosif 42. V. werth. (25)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, szerb, cseh és orosz nyelvű továbbá mindennemű iratok (kérdések, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón és pontosan vállal: elsőrangú munkaeóktól támogatva.

N. MAGD

román nyelv- és gyors tanár, Bucaresti és Timisoara városok volt fordítója. Timisoara I., Piata Bratiev 2. szám (Krayerrel szemben).

Hirdessen

a Déli Hírlapban

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piata Lenau 3.